
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

91

BILL

AN ACT TO AMEND AN ACT RESPECTING
THE COMPLIANCE OF THE LAWS OF THE
PROVINCE WITH THE CANADIAN CHARTER
OF RIGHTS AND FREEDOMS, 1985

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI DE 1985 METTANT EN
CONCORDANCE CERTAINES LOIS DE LA
PROVINCE AVEC LA CHARTE CANADIENNE
DES DROITS ET LIBERTÉS

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUN 06 1985

HON. NANCY CLARK TEED

L'HON. NANCY CLARK TEED

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Under the present provision, in order for a spouse to assume a combination surname derived from his surname and that of his spouse, he must jointly elect with his spouse such combination surname. The new provision removes the requirement of a joint election so that a spouse may assume a combination surname without the participation of the other spouse.

Section 2

A provision is added which gives the Registrar General, in registering the birth of a child, the power to determine the accurate surnames of the parents of the child and to use these surnames in recording the surname to be shown as the surname of the child.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

En vertu de la disposition actuelle, pour qu'un conjoint puisse utiliser un nom patronymique formé d'une combinaison de son nom patronymique et de celui de son conjoint, il doit choisir avec le concours de son conjoint, le nom patronymique composé. La nouvelle disposition abandonne l'exigence du choix par les deux conjoints ensemble et le conjoint peut utiliser un nom patronymique composé sans le concours de l'autre conjoint.

Article 2

Une disposition est ajoutée, laquelle donne au registraire général qui enregistre la naissance d'un enfant, le pouvoir d'établir les noms exacts des parents de l'enfant, et d'utiliser ces noms lorsqu'il y inscrit le nom devant apparaître comme étant le nom de l'enfant.

**An Act to Amend
An Act Respecting the
Compliance of the Laws of the Province
with the Canadian Charter of
Rights and Freedoms, 1985**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 2(3) of An Act Respecting the Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985, chapter 41 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by repealing paragraph 2.1(1)(c) as enacted by subsection 2(3) and substituting the following:*

(c) assume a combination surname derived from his surname and the surname of his spouse,

2 *Section 9 of the Act is amended by adding after subsection 9(4) the following:*

9(4.1) *The said Act is amended by adding immediately after section 10 thereof the following section:*

10.1(1) For the purposes of sections 7, 7.1 and 8 and subsections 9(1), 9(1.1), 9(2) and 9(2.1), where the Registrar General is satisfied that the surnames

**Loi modifiant la
Loi de 1985 mettant en concordance certaines lois
de la province avec la Charte canadienne
des droits et libertés**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le paragraphe 2(3) de la Loi de 1985 mettant en concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, chapitre 41 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par l'abrogation de l'alinéa 2.1(1)c) tel qu'adopté par le paragraphe 2(3) et son remplacement par ce qui suit:*

c) utiliser un nom patronymique formé d'une combinaison de son nom patronymique et du nom patronymique de son conjoint,

2 *L'article 9 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe 9(4) de ce qui suit:*

9(4.1) *Cette loi est modifiée par l'adjonction immédiatement après l'article 10 de l'article suivant:*

10.1(1) Pour les fins des articles 7, 7.1 et 8 ainsi que des paragraphes 9(1), 9(1.1), 9(2) et 9(2.1), lorsque le registraire général est convaincu que les

of the parents are not accurately shown on a form submitted in connection with the registration of the birth of a child, the Registrar General shall determine the accurate surnames of the parents and may use these surnames in recording the surname to be shown as the surname of the child.

10.1(2) In making the determination referred to in subsection (1), the Registrar General may consider any evidence that he considers relevant to the determination.

noms des parents ne sont pas indiqués correctement sur la formule présentée relativement à l'enregistrement de la naissance d'un enfant, le registraire général doit établir les noms exacts des parents et peut utiliser ces noms lorsqu'il y inscrit le nom devant apparaître comme étant le nom de l'enfant.

10.1(2) En établissant les noms au paragraphe (1), le registraire général peut prendre en considération toute preuve qu'il estime pertinente.

4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

AN ACT TO AMEND AN ACT RESPECTING
THE COMPLIANCE OF THE LAWS OF THE
PROVINCE WITH THE CANADIAN CHARTER
OF RIGHTS AND FREEDOMS, 1985

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. NANCY CLARK TEED

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI DE 1985 METTANT EN
CONCORDANCE CERTAINES LOIS DE LA
PROVINCE AVEC LA CHARTE CANADIENNE
DES DROITS ET LIBERTÉS

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. NANCY CLARK TEED
